

# Aqua B. Braun

BG	Инструкции за употреба	2
CZ	Návod k použití	3
DE	Gebrauchsanweisung	4
DK	Brugsanvisning	5
EE	Kasutusjuhend	6
ES	Instrucciones de uso	7
FI	Käyttöohje	8
FR	Mode d'emploi	9
GB	Information for use	10
HU	Használati utasítás	11
IT	Istruzioni per l'uso	12
LT	Vartojimo instrukcija	13
LV	Lietošanas instrukcija	14
MY	Maklumat penggunaan	15
NL	Gebruiksaanwijzing	16
NO	Brukerveiledning	17
PL	Instrukcja zastosowania	18
PT	Instruções de uso	19
RO	Informații pentru utilizare	20
SE	Bruksanvisning	21
SI	Navodilo za uporabo	22
SK	Informácia pre používateľa	23

schwarz

Format = 148 x 210 mm  
24 Seiten

Lätus - - -

Irrigation Solution\_\_\_75\_GIF  
75/12610272/0418  
GIF (A5-Booklet, 22-spr.)  
Production site: Crissier

Font size: 9,0 pt.

## Aqua V. Braun

Разтвор за промиване,  
стерилен и без ендотоксини

### Композиция

1000 ml разтвор съдържат:

Вода за инжектиране

1000 ml

### Показания

За промиване и почистване по време на хирургически интервенции.

За промиване на рани и изгаряния. За овлажняване на тампони, марли и превръзки на рани.

За изплакване и почистване на катетри за пикочни мехури.

За промиване и почистване при стоматологични грижи.

За изплакване и почистване на уреди и инструменти.

За пълнене на овлажнители на въздуха за вдишване (препоръчва се използване на контейнер най-малко от 100 ml).

За механично промиване на очите (препоръчва се използване на 30 ml контейнер).

### Дозирание

Количеството течност зависи от клиничните условия.

### Предозиране

Предозиране по време на промиване на рани и интраоперативно приложение може да доведе до абсорбиране на промиващата течност, което да доведе до хиперволемиа във формата на хипотонична хиперхидрация (хипонатремия).

Симптомите на хиперхидрацията са главоболие, повръщане, безпокойство и дезориентация. В редки случаи може да се появят състояние, подобни на кома.

### Мерки в случай на предозиране

Преустановяване на промиването, корекция на водния и електролитен баланс, в зависимост от определената клинична ситуация.

### Предупреждения и предпазни мерки

Не използвайте за вливане.

Използвайте разтвора само ако печатът не е повреден и разтворът е бистър.

Отворените контейнери не бива да са пазят, останалите количества трябва да се изхвърлят.

Повторното използване на изделия за еднократна употреба създава потенциален риск за пациента или потребителя. То може да доведе до замърсяване и/или нарушаване на функционалните характеристики. Замърсяването и/или ограничената функционалност на изделията могат да доведат до травми, заболяване или смърт на пациента.

Пазете извън обсега на деца.

Aqua V. Braun не бива да се използват за интратекални промиващи процедури.

### Неблагоприятни странични ефекти

Няма известни

### Срок на годност

Разтворът не бива да се използва след изтичане на срока на годност, посочен на етикета.

### Дата на последно издание

0116

# Aqua B. Braun

Roztok k oplachu,  
sterilní a bez endotoxinů

### Složení

1000 ml roztoku obsahuje:

Voda pro injekce

1000 ml

### Indikace

K výplachu a čištění v průběhu chirurgického zákroku

K oplachu ran a popálenin

K zvlhčení tamponád ran, roušek a obvazů

K oplachům a čištění katetrů pro močový měchýř

K výplachům a čištění dutiny ústní ve stomatologii

K plnění zvlhčovačů dýchacích přístrojů

K oplachům a čištění nástrojů a přístrojů

### Dávkování

Množství vody závisí na druhu onemocnění.

### Předávkování

Předávkování v průběhu výplachu rány a podání při operaci může vést k vstřebání vody, které může způsobit hypervolemii ve formě hypotonické hyperhydratace (hyponatrémie).

Příznaky hyperhydratace jsou bolest hlavy, nevolnost, neklid a desorientace. V závažných případech se mohou vyskytnout stavy podobné komatu.

### Protiopatření v případech předávkování

Přerušení výplachu, korekce rovnováhy vody a elektrolytů podle konkrétní klinické situace.

### Varování a bezpečnostní opatření

Nepoužívejte k infuzi.

Použijte roztok pouze má-li neporušenou pojistkou uzávěru a je-li čirý.

Otevřené nádoby nesmí být uloženy pro další použití, zbylý obsah je nutno vylít.

Opětovné použití zařízení určených k jednorázovému použití představuje pro pacienta nebo uživatele potenciální riziko. Může vést ke kontaminaci nebo zhoršení funkčnosti zařízení,

což může zapříčinit zranění, nemoc, případně smrt pacienta.

Skladujte mimo dosah dětí.

Produkt Aqua B. Braun nepoužívejte pro intratekální irigaci.

### Nežádoucí vedlejší účinky

Nejsou známy.

### Doba použitelnosti

Přípravek nesmí být použit po uplynutí data použitelnosti uvedeném na obale.

### Datum poslední revize

0116

## Aqua B. Braun

Spüllösung,  
steril und endotoxinfrei

### Zusammensetzung

1000 ml Lösung enthalten:

Aqua ad iniectabilia 1000 ml

### Anwendungsgebiete

Zur Spülung und Reinigung bei operativen Eingriffen

Zur Spülung von Wunden und Verbrennungen  
Zur Anfeuchtung von Wundtamponaden, Tüchern und Verbänden

Zur Spülung und Reinigung von Blasenkathetern  
Zur Spülung und Reinigung bei Stomaversorgung  
Zur Spülung und Reinigung von Instrumenten und Zubehör

Zur Befüllung von Atemluftbefeuchtungsgeräten (Behälter ab 100 ml werden empfohlen)  
Zur mechanischen Augenspülung (30 ml Behälter werden empfohlen).

### Dosierung

Die Flüssigkeitsmenge richtet sich nach der jeweiligen Situation.

### Überdosierung

Bei einer Überdosierung im Rahmen von Wundspülungen und intraoperativer Anwendung kann es zur Absorption von Spülflüssigkeit kommen, die zu einer Hypervolämie im Sinne einer hypotonen Hyperhydratation (Hyponatriämie) führen kann.

Symptome einer Hyperhydratation sind Kopfschmerz, Brechreiz, Unruhe und Desorientierung. In schweren Fällen kann es zu komaähnlichen Zuständen kommen.

### Gegenmaßnahmen bei Überdosierung

Abbruch der Spülung, Korrektur des Wasser- und Elektrolythaushalts entsprechend der jeweiligen klinischen Situation.

### Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Nicht zur Infusion verwenden.

Lösung ist nur zu verwenden, wenn Verschluss unverletzt und Lösung klar ist.

Angebrochene Behältnisse dürfen nicht aufbewahrt werden, Restmengen müssen verworfen werden.

Die Wiederverwendung von Geräten für den einmaligen Gebrauch stellt ein potenzielles Risiko für den Patienten oder den Anwender dar. Sie kann eine Kontamination und/oder Beeinträchtigung der Funktionalität zur Folge haben. Kontamination und/oder eingeschränkte Funktionalität des Gerätes können zu Verletzung, Erkrankung oder Tod des Patienten führen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Aqua B. Braun darf nicht für intrathekale Spülverfahren verwendet werden.

### Unerwünschte Nebenwirkungen

Sind nicht bekannt.

### Verfalldatum

Die Lösung darf nach dem auf dem Etikett angegebenen Verfalldatum nicht mehr verwendet werden.

### Datum der letzten Überarbeitung

0116

## Aqua B. Braun

Skyllevæske,  
steril og endotoksinfri

### Indhold

1000 ml indeholder:  
Aqua ad iniectionabilia 1000 ml

### Indikationer

Til skylning og rensning under kirurgiske indgreb  
Til skylning af sår og brandsår  
Til fugtning af sårtamponader, klæde og forbindinger  
Til skylning og rensning af blærekatetre  
Til skylning og rensning ved stomabehandling  
Til skylning og rensning af instrumenter og udstyr  
Til fyldning af respirationsluftbefugtere (brug af beholder på 100 ml eller større anbefales)  
Til mekanisk skylning af øjnene (brug af beholder på 30 ml anbefales)

### Dosering

Mængden af væske afhænger af situationen.

### Overdosering

Overdosering i forbindelse med sårskylning og intra-operativ applikation kan føre til absorbering af skyllevæsken, hvilket kan føre til hypervolaemia i form af hypoton hyperhydratation.

### Modtræk i tilfælde af overdosering

Afbryd skylningen. Korrektion af væske- og elektrolytbalancen afhængig af den specifikke kliniske situation.

### Advarsler og forsigtighedsregler

Må ikke anvendes til infusion. Må kun anvendes såfremt væsken er klar, og plomberingen er ubrudt.

Åbne beholdere må ikke gemmes.

Overskydende væske skal fjernes.

Genanvendelse af engangsremedier medfører en potentiel risiko for patienten og brugeren. Det kan føre til kontaminering og/eller reduceret funktion.

Kontaminering af og/eller reduceret funktion i remediet kan medføre skade, sygdom eller død for patienten.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Aqua B. Braun må ikke anvendes til intratekale skylningsprocedurer.

### Bivirkninger

Ingen kendte.

### Anvendes inden

Se beholderens etiket

### Dato for sidste revision

0116

## Aqua B. Braun

Loputuslahused,  
steriilne ja endotoksiinivaba

### Koostis

1000 ml lahust sisaldab:

Süstevesi 1000 ml

### Näidustused

Puhastamiseks ja loputamiseks kirurgiliste protseduuride ajal

Haavade ja põletuste loputamiseks

Haavatampoonide, sidemete ning haavakatete niisutamiseks

Põiekateerite loputamiseks ja puhastamiseks

Stoomivahendite loputamiseks ja puhastamiseks

Seadmete ja instrumentide loputamiseks ja puhastamiseks

Respiraatorite õhuniisutajate täitmiseks (soovitav on kasutada 100 ml või suuremat konteinerit)

Silmade mehhaaniliseks loputamiseks (soovitav kasutada 30 ml konteinerit)

### Anustamine

Lahuse kogus sõltub kliinilistest tingimustest

### Üleannustamine

Üleannustamine haavade loputamisel ja operatsiooniaegsel kasutamisel võib põhjustada loputuslahuse absorptsiooni, mis võib viia hüpervoleemiani hüpotoonilise hüperhüdratsioonina (hüponatreemia). Hüperhüdratsiooni sümptomiteks on peavalu, iiveldus, rahutus ja desorientatsioon. Rasketel juhtudel võivad tekkida koomalaadsed seisundid.

### Vastumeetmed üleannustamise korral

Loputuse katkestamine, vee ja elektrolüütide tasakaalu taastamine vastavalt antud kliinilisele seisundile.

### Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Mitte kasutada infusiooniks.

Kasutada ainult juhul kui lahus on selge ja kork vigastusteta.

Avatud konteinereid mitte säilitada, allesjäänud lahused tuleb hävitada.

Ühekordsete seadmete uuestikasutamine tekitab patsiendile või kasutajale ohtu. See võib põhjustada seadme saastumist ja/või funktsioonihäireid. Seadme saastumine ja/või funktsioonihäired võivad põhjustada patsiendi vigastusi, haigusi või surma.

Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Aqua B. Braun ei tohi kasutada intratekaalsetel loputusprotseduuridel.

### Kõrvaltoimed

Ei ole teada

### Säilivusaeg

Mitte kasutada lahust peale pakendil märgitud kõlblikkusaja lõppu

### Viimati kooskõlastatud

0116

## Aqua B. Braun

Solución para irrigación,  
estéril y libre de endotoxinas

### Composición

1000 ml de solución contienen:  
Agua para inyectables c.s.

### Indicaciones

Para irrigación y limpieza durante una intervención quirúrgica  
Para irrigación de heridas y quemaduras  
Para humedecer heridas cerradas, vendajes  
Para enjuague y limpieza de los catéteres para vejiga  
Para irrigación y limpieza en cuidados de estomas  
Para enjuague y limpieza del equipo e instrumental  
Para rellenar humidificadores respiratorios (se recomienda utilizar contenedor de 100 ml o superior)  
Para irrigación mecánica de los ojos (se recomienda utilizar contenedor de 30 ml).

### Dosis

La cantidad de solución a irrigar depende de cada situación particular.

### Sobredosis

Una sobredosis durante la irrigación de una herida y una aplicación intra-operativa puede llevar a la absorción del fluido para irrigación. Esto puede provocar una hipervolemia en forma de hiperhidratación hipotónica (hiponatremia). Dolores de cabeza, náuseas, inquietud y desorientación son síntomas de una hiperhidratación.  
En casos graves pueden acontecer estados similares a coma.

### Medidas en caso de sobredosis

Interrumpir la irrigación, corregir los balances de agua y electrolítico, con dependencia de cada situación clínica particular.

### Advertencias y precauciones

No utilizar para infusión.  
La solución sólo debe utilizarse si el precinto está intacto y la solución es clara.  
Una vez abierto, el remanente debe desecharse.  
La reutilización de dispositivos de un solo uso supone un riesgo potencial para el paciente o el usuario. Puede producir contaminación o mal funcionamiento de la capacidad funcional. La contaminación o la limitación en el funcionamiento del dispositivo pueden ocasionar lesión, enfermedad o incluso la muerte del paciente.  
Manténgase fuera del alcance de los niños.  
Aqua B. Braun no debe emplearse para procedimientos de irrigación intratecal.

### Efectos secundarios

No se han descrito.

### Caducidad

La solución no debe ser utilizada después de la fecha de caducidad que figura en la etiqueta.

### Fecha de la última revisión

0116

## Aqua B. Braun

Huuhteluneste,  
steriili ja endotoksiiniton

### Koostumus

1000 ml huuhtelunestettä  
sisältää:

Injektionesteisiin käytettävä vesi 1000 ml

### Indikaatiot

Huuhteluun ja puhdistukseen kirurgisten  
toimenpiteiden yhteydessä

Haavojen ja palovammojen huuhteluun

Haavanhoidossa liinojen kostuttamiseen

Rakkokatetrien huuhteluun ja puhdistamiseen

Huuhteluun ja puhdistukseen avanhoidossa

Instrumenttien ja laitteiden huuhteluun sekä  
puhdistukseen

Hengitysilman kostuttajien täyttöön (suositellaan  
vähintään 100 ml pakkauksen käyttöä)

Silmähuuhteena (30 ml pakkaus)

### Annostus

Tarvittava huuhtelunesteen määrä riippuu  
tilanteesta.

### Yliannostus

Yliannostus haavan huuhtelun tai muun  
toimenpiteen yhteydessä voi johtaa  
huuhtelunesteen imeytymiseen. Tästä voi seurata  
hypervolemia hypotonisen hyperhydraation  
(hyponatremia) muodossa.

Hyperhydraation oireita ovat päänsärky,  
pahoinvointi, levottomuus ja sekavuus.

Vakavissa tapauksissa saattaa esiintyä koomaa  
muistuttavia tiloja.

### Toimenpiteet yliannostuksen yhteydessä

Huuhtelunesteen käytön keskeyttäminen, neste-  
ja elektrolyyttitasapainon korjaaminen riippuen  
potilaan kliinisestä tilasta.

### Varoitukset ja varotoimet

Valmistetta ei saa käyttää infuusionesteenä.

Varmista ennenavaamista, että pakkaus on  
vahingoittumaton ja liuos kirkasta.

Avattua pakkausta ei tule säilyttää, käyttämättä  
jäänyt liuos tulee hävittää.

Kertakäyttötuotteiden käyttäminen uudelleen voi  
vaarantaa potilaan tai käyttäjän turvallisuuden.

Tämä saattaa johtaa kontaminaatioon ja/tai  
toiminnallisuuden heikkenemiseen. Laitteen  
kontaminoituminen ja/tai rajoittunut toiminta  
saattavat aiheuttaa potilaan vahingoittumisen,  
sairastumisen tai kuoleman.

Ei lasten ulottuville.

Aqua B. Braun ei saa käyttää intratekaalisiin  
huuhtelutoimenpiteisiin.

### Haittavaikutukset

Valmisteella ei ole tunnettuja  
haittavaikutuksia.

### Säilyvyys

Valmistetta ei tule käyttää pakkaukseen merkityn  
viimeisen käyttöpäivämäärän  
jälkeen.

### Teksti tarkastettu

0116



## Aqua B. Braun

Solution d'irrigation,  
stérile et exempt d'endotoxines

### Composition

Eau p.p.i. 1000 ml

### Indications

Irrigation et lavage lors d'interventions chirurgicales

Irrigation des plaies et des brûlures humidification des plaies, champs opératoires et pansements

Irrigation et lavage des cathéters vésicaux

Irrigation et lavages stomacaux

Lavage du matériel chirurgical

Remplissage des réservoirs des respirateurs (l'utilisation d'un container de volume supérieur ou égal à 100 ml est recommandée)

Irrigation oculaire (l'utilisation de l'Ecolav 30 ml est recommandée)

### Posologie

Les quantités de solution utilisées dépendent de la situation.

### Surdosage

Le surdosage lors de l'irrigation des plaies ou lors d'applications per-opératoires peut conduire à la résorption de la solution. Ceci peut entraîner une hypervolémie sous la forme d'une hyperhydratation hypotonique (hyponatrémie). Maux de tête, nausées, vomissements et désorientation sont des symptômes de l'hyperhydratation. Dans des cas sévères, il peut y avoir apparition de coma.

### Conduite à tenir en cas de surdosage

Arrêt de l'irrigation.

Correction de la balance hydroélectrolytique.

### Mises en garde et précautions

Ne pas injecter.

Vérifier l'intégrité du contenant et la limpidité de la solution.

Jeter tout contenant partiellement utilisé.

La réutilisation d'éléments à usage unique est dangereuse pour le patient ou l'utilisateur.

L'élément peut être contaminé et/ou ne plus fonctionner correctement, ce qui peut entraîner chez le patient des blessures et des maladies potentiellement mortelles.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Aqua B. Braun ne doit pas être utilisé dans des procédures d'irrigation intrathécale.

### Effets indésirables

Pas d'effets indésirables connus.

### Date de péremption

La solution ne doit pas être utilisée après la date figurant sur l'étiquette.

### Date de révision

0116

## Aqua B. Braun

### Sterile Water for Irrigation Irrigation solution, sterile and endotoxin-free

#### Composition

1000 ml solution contain:

Water for Injection 1000 ml

#### Indications

For irrigation and cleansing during surgical intervention

For irrigation of wounds and burns

For moistening wound tamponades, cloths and dressings

For rinsing and cleansing of bladder catheters

For irrigation and cleansing in stoma care

For rinsing and cleansing of instruments and equipment

For filling respiratory air humidifiers (the use of container equal or higher than 100 ml is recommended)

For mechanical irrigation of the eyes (the use of 30 ml container is recommended)

#### Dosage

The amount of fluid depends on the clinical condition.

#### Overdosage

Overdosage during wound irrigation and intra-operative application can lead to absorption of irrigation fluid, that can lead to hypervolaemia in the form of hypotonic hyperhydration (hyponatraemia).

Headache, nausea, restlessness and disorientation are symptoms of hyperhydration. In severe cases coma-like states can occur.

#### Countermeasures in cases of overdosage

Discontinuation of irrigation, correction of the water and electrolyte balance depending on the particular clinical situation.

#### Warnings and precautions

Do not use for infusion.

Only use the solution if the seal is undamaged and the solution is clear.

Opened containers must not be saved, quantities left over must be discarded.

Re-use of single-use devices creates a potential risk of patient or user. It may lead to contamination and/or impairment of functional capability. Contamination and/or limited functionality of the device may lead to injury, illness or death of the patient.

Store out of reach of children.

Aqua B. Braun must not be used for intrathecal irrigation procedures.

#### Adverse side effects

None are known.

#### Expiry date

The solution must not be used after the expiry date given on the label.

#### Date of last revision

0116

## Aqua B. Braun

Öblítőoldat,  
steril és endotoxin-mentes

### Összetétel

1000 ml oldat tartalma:  
injekció céljára szolgáló víz; 1000 ml.

### Javallatok

Öblítés és tisztítás sebészeti beavatkozás során.  
Sebek és égések öblítése.

Seb-tamponádok, törülők és izolálókendők  
nedvesítése.

Hólyag katéterek átöblítése és tisztítása.

Öblítés és tisztítás a sztóma-ellátásban.

Műszerek és eszközök mosása és tisztítása.

Légúti párasító készülékek feltöltése. (100 ml,  
vagy ennél nagyobb kiszerezés használata  
javasolt)

Szemek mechanikai öblítése (30 ml-es kiszerezés  
használata javasolt)

### Adagolás

Az alkalmazandó folyadék mennyisége a klinikai  
kép függvénye.

### Túladagolás

A sebek öblítése és a műtét közbeni  
alkalmazás során történő túladagolás az  
öblítő oldat felszívódása folytán hipotóniás  
hiperhidráció (hiponatémia) képében jelentkező  
hipervolémiához vezethet.

A hiperhidráció tünetei: fejfájás, hányinger,  
nyugta-lanság és zavartság.

Súlyos esetekben kóma-szerű állapotok  
fordulhatnak elő.

### Ellenintézkedések túladagolás eseteiben

Az öblítés megszakítása, a víz és elektrolit  
egyensúly rendezése (az adott klinikai kép  
függvényében).

### Figyelmeztetések és óvintézkedések

Ne használja infúzió céljára.

Az oldatot csak akkor használja fel, ha az tiszta, a  
tároló edény pedig sértetlen.

A felnyitott tároló edényeket később felhasználni  
tilos, a fennmaradó oldat mennyiség pedig  
megsemmisítendő.

Az egyszeri használatra szolgáló eszközök  
újbbóli felhasználása potenciális veszélyt  
jelent a beteg vagy a felhasználó számára.

A fertőzésveszély mellett az is előfordulhat,  
hogy az újbbóli felhasználáskor az eszköz nem  
működik megfelelően. A fertőzés, illetve az eszköz  
nem megfelelő működése a beteg sérülését,  
egészségkárosodását vagy halálát okozhatja.  
Oly módon tárolandó, hogy gyermek ne férhessen  
hozzá.

Az Aqua B. Braun termék nem használható fel  
intrathecalis irrigációhoz.

### Nem kívánatos mellékhatások

Nem ismeretesek.

### Lejáratí idő

A címkén feltüntetett lejárati idő után az oldatot  
felhasználni tilos.

### Utolsó felülvizsgálat dátuma

0116

## Aqua B. Braun

Soluzione per irrigazione,  
sterile e privo di endotossine

### Composizione

1000 ml di soluzione contengono:

Acqua p.p.i. 1000 ml

### Indicazioni

Per irrigazione e lavaggio durante interventi chirurgici

Per irrigazione di ferite e ustioni

Per inumidimento di medicazioni, tessuti e vestiti

Per la pulizia e il risciacquo di cateteri vescicali

Per la pulizia e il risciacquo di stomie

Per la pulizia e il risciacquo di strumenti e apparecchiature

Per il riempimento di umidificatori dell'aria di respirazione (si consiglia l'uso del contenitore di volume uguale o superiore a 100 ml)

Per irrigazione meccanica degli occhi (si consiglia l'uso del contenitore da 30 ml)

### Dosaggio

La quantità di soluzione da utilizzare varia a seconda dei casi.

### Sovradosaggio

Il sovradosaggio durante l'irrigazione delle ferite e l'applicazione intra-operatoria può portare all'assorbimento della soluzione di irrigazione che a sua volta può causare ipervolemia sotto forma di iperidratazione ipotonica (iponatremia). Cefalea, nausea, irrequietezza e disorientamento sono sintomi di iperidratazione. Nei casi gravi si possono avere stati simili al coma.

### Interventi in caso di sovradosaggio

Interruzione dell'irrigazione, correzione del bilancio idro-elettrolitico, a seconda della particolare situazione clinica.

### Avvertenze e precauzioni

Non usare per infusioni.

Usare solo se il sigillo è integro e la soluzione è limpida.

Conservare in contenitori chiusi; le quantità residue devono essere eliminate.

Il riutilizzo di dispositivi monouso crea un potenziale rischio sia per il paziente che per l'operatore. Può provocare contaminazione e/o riduzione della funzionalità del dispositivo, che possono dar luogo a lesioni, malattie o morte del paziente.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Aqua B. Braun non deve essere utilizzato per procedure di irrigazione intratecale.

### Controindicazioni

Non note.

### Data di scadenza

La soluzione non deve essere utilizzata dopo la data di scadenza riportata in etichetta.

### Data dell'ultima revisione

0116

## Aqua B. Braun

Irigacinis tirpalas,  
sterilus ir kurio sudėtyje nėra endotoksinų

### Sudėtis

1000 ml tirpalo yra:  
injekcijų vandens

1000 ml

### Indikacijos:

Vartoti atliekant chirurgines operacijas;  
Žaizdoms ir nudegimams plauti;  
Atliekant žaizdų tamponadą, tvarščiams ir  
tamponams drėkinti;  
Šlapimo pūslės kateteriams plauti;  
Vartoti stomos priežiūrai ir plovimams;  
Instrumentams bei įrangai plauti ir valyti;  
Respiratoriaus drėkintuvams užpildyti (patartina  
naudoti 100 ml arba didesnes pakuotes);  
Akims mechaniškai praplauti (patartina naudoti  
30 ml pakuotę).

### Dozavimas

Skysčio kiekis priklauso nuo klinikinės situacijos.

### Perdozavimas

Dėl perdozavimo plaunant žaizdas ir atliekant  
chirurgines operacijas galima irigacinio  
tirpalo absorbcija. Tai gali sukelti hipotoninę  
(hiponatreminę) hipervolemiją. Galvos skausmas,  
pykinimas, nerimas, orientacijos sutrikimas yra  
hiperhidratacijos simptomai. Sunkiais atvejais gali  
išstikti koma.

### Priemonės esant perdozavimui

Nutraukti irigaciją, koreguoti vandens ir  
elektrolitų balansą pagal klinikinę situaciją.

### Įspėjimai ir atsargumo priemonės

Nevartoti infuzijoms.

Tirpalas tinkamas vartoti, jeigu plomba  
nepažeista, o pats tirpalas – skaidrus.

Nelaikyti atidarytų pakuočių.

Nesuvartotą tirpalą išpilti.

Pakartotinai naudojant vienkartinius prietaisus

galimas pavojus pacientui ar vartotojui. Jie  
gali būti užkrėsti ir (arba) veikti netinkamai.  
Naudojant užkrėstą ir (arba) ribotai veikiantį  
prietaisą pacientas gali būti sužalotas, susirgti ar  
net mirti.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

„Aqua B. Braun“ negalima naudoti intratekalinio  
praplovimo procedūroms.

### Nepageidajamas poveikis

Nežinomas.

### Tinkamumo laikas

Tinkamumo laikas nurodytas ant pakuotės. Jam  
pasibaigus tirpalo vartoti negalima.

### Paskutinės peržiūros data

0116

## Aqua B. Braun

Šķīdums skalošanai,  
sterils un nesatur endotoksīnus

### Sastāvs

1000 ml šķīduma satur:

Ūdeni injekcijām

1000 ml

### Indikācijas

Skalošanai un tīrīšanai ķirurģisku manipulāciju laikā.

Brūču un apdegumu skalošanai.

Brūču mitrināšanai.

Katetru tīrīšanai un skalošanai.

Skalošanai un tīrīšanai stomu aprūpē.

Instrumentu un aprīkojuma skalošanai un tīrīšanai.

Gaisa mitrinātāju uzpildīšanai

(Ieteicams lietot 100 ml vai lielākus flakonus).

Mehāniskai acu skalošanai (Ieteicams lietot 30 ml flakonus).

### Devas

Pielietojamā šķīduma daudzums atkarīgs no klīniskā stāvokļa.

### Pārdozēšana

Pārdozēšana brūču skalošanas un operāciju laikā var izsaukt skalojamā šķīduma absorbciju, kura var izraisīt hipervolēmiju hipotoniskas hiperhidratācijas formā.

Galvassāpes, nelabums, nemierīgums un dezorientācija ir hiperhidratācijas simptomi. Dažos gadījumos var iestāties komai līdzīgs stāvoklis.

### Pretpasākumi pārdozēšanas gadījumā

Pārtraukt skalošanu, koriģēt ūdens un elektrolītu balansu atkarībā no esošās klīniskās ainas.

### Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Nelietot infūzijām.

Nelietot, ja flakona aizvākums ir bojāts un tajā esošais šķīdums nav dzidrs.

Atvērtos flakonus neuzglabāt vēlākai lietošanai,

atlikušais šķīduma daudzums jāizlej.

Vienreizējai lietošanai paredzētu ierīču atkārtota lietošana var radīt risku pacientam vai ierīces lietotājam. Tā var izraisīt kontamināciju un/

vai funkcionālās spējas traucējumus. Ierīces kontaminācija un/vai ierobežota funkcionālā spēja var izraisīt pacientam kaitējumu, slimību vai nāves iestāšanos.

Glabāt bērniem nepieejamā vietā.

Aqua B. Braun nedrīkst izmantot intraheālām skalošanas procedūrām.

### Blaknes

Neviena nav zināma.

### Derīguma termiņš

Nelietot šķīdumu pēc derīguma termiņa beigām, kurš norādīts uz etiķetes.

### Teksta pēdējās pārskatīšanas datums

0116

### Kandungan

1000 ml larutan mengandungi:  
Air untuk Suntikan 1000 ml

### Indikasi

Untuk pengairan dan pembersihan ketika pembedahan  
Untuk pengairan ke atas luka dan lecur  
Untuk melembutkan tamponad luka, kain dan dresing  
Untuk membilas dan membersihkan kateter pundi  
Untuk pengairan dan pembersihan dalam penjagaan stoma  
Untuk membilas dan membersihkan instrumen dan peralatan  
Untuk mengisi pelembap udara pernafasan (anda disaran menggunakan bekas sama dengan atau lebih tinggi daripada 100 ml)  
Untuk pengairan teknikal ke atas mata (anda disaran menggunakan bekas 30 ml)

### Dos

Amaun cecair bergantung pada keadaan klinikal.

### Lampau dos

Lampau dos ketika pengairan luka dan penggunaan intra-bedah boleh menyebabkan penyerapan cecair pengairan, ia boleh membawa kepada hipervolemia dalam bentuk hiperhidrasi hipotonik (hiponatremia).  
Sakit kepala, loya, resah, nanar adalah tanda-tanda hiperhidrasi. Dalam kes yang teruk, keadaan seperti koma boleh berlaku.

### Langkah pencegahan jika berlaku lampau dos

Menghentikan pengairan, membetulkan air dan baki elektrolit bergantung pada keadaan klinikal tertentu.

## Aqua B. Braun

**Air Steril untuk Pengairan  
Larutan pengairan,  
steril dan bebas endotoksin**

### Amaran dan langkah berjaga-jaga

Jangan guna untuk infusi.  
Hanya guna larutan jika penutup tidak rosak dan larutan dalam keadaan jernih.  
Bekas yang telah dibuka tidak boleh disimpan, baki larutan hendaklah dibuang. Menggunakan semula peranti guna sekali menyebabkan potensi risiko ke atas pesakit atau pengguna. Ia boleh mengakibatkan pencemaran dan/atau gangguan kemampuan fungsi. Pencemaran dan/atau fungsi peranti yang terhad boleh mengakibatkan kecederaan, kesakitan atau kematian ke atas pesakit.  
Jauhi daripada kanak-kanak.  
Aqua B. Braun tidak boleh digunakan untuk prosedur pengairan intratekal.

### Kesan sampingan yang teruk

Tidak diketahui.

### Tarikh tamat tempoh

Larutan tidak boleh digunakan selepas tarikh tamat tempoh yang dinyatakan pada label.

### Tarikh semakan terakhir

0116

### Authorised representative/ Wakil berdaftar:

B. Braun Medical Industries Sdn. Bhd.  
Bayan Lepas Free Industrial Zone,  
11900 Penang, Malaysia.  
[www.bb Braun.com](http://www.bb Braun.com)

**En** – Please do not make any decisions of medical relevance before consulting your health care provider

**Ms** – Jangan buat sebarang keputusan berkaitan dengan perubahan sebelum mendapatkan nasihat daripada pakar kesihatan anda.

## Aqua B. Braun

Spelvloeistof,  
steriel en endotoxinevrij

### Samenstelling

1000 ml vloeistof bevat:

Water voor injecties 1000 ml

### Indicaties

Voor het spoelen en schoonmaken tijdens chirurgische ingrepen

Voor het spoelen van (brand)wonden

Voor het bevochtigen van wondverband en gazen

Voor het spoelen en schoonmaken van blaascatheters

Voor het spoelen en schoonmaken van stoma's

Voor het spoelen en schoonmaken van instrumenten en apparatuur

Voor het vullen van bevochtigingsapparatuur (het gebruik van een container van 100 ml of meer wordt aanbevolen)

Voor het mechanisch spoelen van de ogen (het gebruik van een 30 ml flacon wordt aanbevolen)

### Dosering

De hoeveelheid vloeistof hangt af van de toepassing.

### Overdosering

Overdosering tijdens wondspoeling en intra operatieve toepassing kan aanleiding geven tot absorptie van de spoelvloeistof, wat kan leiden tot hypervolemie in de vorm van een hypotonische hyperhydratie (hyponatriëmie).

Hoofdpijn, misselijkheid, onrust en desoriëntatie zijn symptomen van hyperhydratie.

In ernstige gevallen kan een comateus beeld ontstaan.

### Bij overdosering

Stoppen met het spoelen, correctie van de water- en elektrolytenbalans afhankelijk van klinische situatie.

### Waarschuwingen en voorzorgen

Niet gebruiken als infusievloeistof.

Vloeistof alleen gebruiken indien de vloeistof helder en de verpakking ongeschonden is.

Voor éénmalig gebruik, eventuele restanten dienen vernietigd te worden.

Het opnieuw gebruiken van producten voor eenmalig gebruik creëert een mogelijk risico voor de patiënt of de gebruiker. Het kan leiden tot contaminatie en/of beschadiging van het functionele vermogen. Contaminatie en/of een beperkte functionaliteit van het product kan leiden tot letsel, ziekte of de dood van de patiënt.

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Aqua B. Braun niet gebruiken voor intrathecaal spoelen.

### Bijwerkingen

Niet bekend.

### Houdbaarheid

Niet gebruiken na de op de verpakking aangegeven datum.

### Datum laatste herziening

0116



# Aqua B. Braun

Skyllevæske,  
steril og endotoksinfri

### Virkestoff og styrke

1000 ml væske inneholder:  
sterilt vann til 1000 ml

### Indikasjoner

Skylling og vasking ved kirurgiske inngrep  
Skylling av sår og brannskader  
Fukting av sårtamponger, bandasjer og kompresser  
Skylling og vasking av blærekateter  
Skylling og vasking ved behandling av stomier  
Rensing og vasking av instrumenter og utstyr  
Fylling av respiratoriske luftfuktere (det er anbefalt å bruke pakninger på 100 ml eller mer)  
Mekanisk skylling av øyne (det er anbefalt å bruke pakning på 30 ml)

### Dosering

Avhengig av bruksområdet.

### Overdosering

Overdosering ved sårskylling eller ved tilførsel peroperativt, kan føre til absorpsjon av skyllevæsker. Dette kan føre til hypervolemi og hypoton hydrering (hyponatremi).  
Symptomer er hodepine, kvalme, uro og forvirring. I alvorlige tilfeller kan komalikhende tilstander oppstå.

### Tiltak ved overdosering

Avbryt behandlingen, korriger pasientens væske- og elektrolytt-balanse.

### Advarsler og forholdsregler

Må ikke infunderes. Løsningen kan kun brukes når forseglingen er ubrutt og løsningen er klar. Skyllevæsken må brukes innen 1 døgn etter anbrudd.

Gjenbruk av enheter til engangsbruk medfører risiko for pasient eller bruker. Det kan føre til

kontaminering og/eller nedsatt funksjonsevne. Kontaminering og/eller begrenset funksjonsevne for enheten kan føre til skade, sykdom eller død hos pasienten.

Oppbevares utilgjengelig for barn.

Aqua B. Braun må ikke brukes til intratekale skylleprosedyrer.

### Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

### Holdbarhet

Holdbarhetsdato er angitt på den enkelte pakning.

### Siste oppdatering

0116

## Aqua B. Braun

Roztwór do przepłukiwania,  
jałowy i niezawierający endotoksyn

### Skład

1000 ml roztworu zawiera:  
woda do wstrzyknięć 1000 ml

### Wskazania

Przepłukiwanie i oczyszczanie podczas interwencji chirurgicznej.

Przemywanie ran i oparzeń.

Zwilżanie tamponad i opatrunków na ranach.

Przepłukiwanie i oczyszczanie cewników dopęcherzowych.

Przepłukiwanie i oczyszczanie w opiece stomijnej.

Napełnianie nawilżaczy powietrza (zalecane jest zastosowanie pojemnika 100 ml lub większego).

Mechaniczne przemywanie oczu (zalecane jest zastosowanie pojemnika 30 ml).

### Dozowanie

Ilość płynu zależy od stanu klinicznego.

### Przedawkowanie

Przedawkowanie podczas przemywania ran oraz w zastosowaniach w trakcie zabiegów operacyjnych może prowadzić do wchłaniania zastosowanego płynu, co z kolei może wywołać hiperwolemię w postaci hipotonicznego przewodnienia (niedobór sodu we krwi). Przewodnienie może objawiać się bólem głowy, nudnościami, niepokojem i dezorientacją. W poważnych przypadkach mogą wystąpić stany śpiączkowe.

### Środki zaradcze w przypadku przedawkowania

Wstrzymanie przepłukiwania, skorygowanie równowagi wodnej i elektrolitowej w zależności od konkretnego stanu klinicznego.

### Ostrzeżenia i środki ostrożności

Nie stosować do infuzji.

Stosować tylko wtedy, gdy roztwór jest klarowny i zamknięcie pojemnika jest nie-naruszone.

Otwartych pojemników nie wolno przechowywać; pozostały płyn należy usunąć.

Ponowne zastosowanie urządzeń jednorazowego użytku stwarza potencjalne zagrożenie dla pacjenta i użytkownika. Może to doprowadzić do skażenia i/lub upośledzenia funkcjonowania.

Skażenie i/lub ograniczona funkcjonalność urządzenia może spowodować obrażenia, chorobę lub śmierć pacjenta.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Aqua B. Braun nie można stosować do irygacji dooponowej.

### Działania uboczne

Nie stwierdzono.

### Data ważności

Roztworu nie należy używać po upływie daty ważności podanej na etykiecie.

### Data ostatniej aktualizacji ulotki

0116

## Aqua B. Braun

Solução de irrigação,  
estéril e livre de endotoxinas

### Composição

1000 ml de solução contém:

Água bidestilada para  
preparações injectáveis 1000 ml

### Indicações terapêuticas

Para irrigação e lavagem durante intervenções  
cirúrgicas

Para irrigação de feridas e queimaduras

Para humedecer feridas e tecidos

Para desobstrução e lavagem de catéteres vesicais

Para irrigação e lavagem de estomas

Para lavagem de instrumentos e equipamentos

Para enchimento de humidificadores de ar

(recomenda-se o uso de apresentações com  
volume igual ou superior a 100 ml)

Para lavagem ocular (recomenda-se o uso da  
apresentação de 30 ml)

### Posologia usual

O volume de solução a utilizar depende da  
situação em particular.

### Sobredosagem

A sobredosagem durante a lavagem de feridas  
e a aplicação intra-operatória pode levar à  
absorção da solução de irrigação resultando  
em hipervolemia na forma de hiperhidratação  
hipotónica (hiponatremia).

Cefaleias, náuseas, agitação e desorientação  
são sintomas de hiperhidratação. Em situações  
críticas podem ocorrer estados comatosos.

### Medidas a adoptar em casos de sobredosagem

Parar a irrigação e fazer correcção do equilíbrio  
hidro-electrolítico de acordo com a situação  
clínica do doente.

### Avisos e precauções

Não utilizar em perfusão intravenosa.

Rejeitar a solução caso se apresente turva ou com  
sedimento ou se o recipiente não estiver intacto.

Depois de aberta a embalagem, a solução deve ser  
utilizada imediatamente; rejeitar qualquer volume  
residual da solução.

A reutilização dos dispositivos de utilização  
única cria um risco potencial para o doente ou  
para o utilizador. Poderá levar à contaminação  
e/ou insuficiência na capacidade funcional. A  
contaminação e/ou a limitação da funcionalidade  
do dispositivo poderá provocar lesões, doença ou  
morte do doente.

Manter fora do alcance das crianças.

O Aqua B. Braun não deve ser utilizado em  
procedimentos de irrigação intratecal.

### Efeitos indesejáveis

Não existem efeitos indesejáveis associados ao  
uso desta solução desde que a sua aplicação seja  
feita de modo correcto.

**Verificar o prazo de validade inscrito na  
embalagem. Não utilizar após expirar o prazo  
de validade indicado no rótulo.**

### Data da última revisão do folheto:

0116

## Aqua B. Braun

Soluție de irigare,  
sterilă și fără endotoxină

### Compoziție

1000 ml de soluție conțin:

Apă pentru injecție 1000 ml

### Indicații

Pentru irigare și dezinfectare în timpul intervențiilor chirurgicale

Pentru irigarea rănilor și a arsurilor

Pentru umezirea tamponelor pentru răni, materialelor textile și a pansamentelor

Pentru clătirea și dezinfectarea cateterelor pentru vezică

Pentru irigare și dezinfectare în tratarea stomelor

Pentru clătirea și dezinfectarea instrumentelor și echipamentului

Pentru umplerea umezitoarelor de aer ale respiratoarelor (se recomandă utilizarea unui recipient cu volum egal sau mai mare de 100 ml)

Pentru irigarea mecanică a ochilor (se recomandă utilizarea unui recipient de 30 ml)

### Dozare

Cantitatea de lichid depinde de starea clinică.

### Supradozare

Supradozarea în timpul irigării rănilor și aplicarea în timpul operației poate duce la absorbția lichidului de irigare, ceea ce poate duce la hipervolemie sub forma hiperhidratării hipotonice (hiponatremie)

Durerea de cap, greața, anxietatea și dezorientarea sunt simptomele hiperhidratării.

În forme grave se pot instala stări asemănătoare comei.

### Contramăsuri în caz de supradozare

Înteruperea irigării, corecție a echilibrului cantităților de apă și electrolit în funcție de starea clinică specifică.

### Avertizări și măsuri de precauție

Nu utilizați pentru injecție.

Utilizați soluția doar dacă izolația nu este deteriorată și dacă soluția este limpede.

Recipientele deschise nu trebuie păstrate, iar cantitățile rămase trebuie îndepărtate.

Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință creează un risc potențial pentru pacient

sau pentru utilizator. Aceasta poate duce la

contaminare și/sau la deteriorarea capacității funcționale. Contaminarea și/sau funcționalitatea

limitată a dispozitivului poate duce la vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Aqua B. Braun nu trebuie utilizată pentru procedurile de irigare intratecale.

### Efecte secundare adverse

Nu se cunosc.

### Data expirării

Soluția nu trebuie utilizată după data expirării marcată pe etichetă.

### Data ultimei verificări

0116

## Aqua B. Braun

Spolvätska,  
steril och endotoxinfri

### Innehåll

1000 ml innehåller:  
Vatten till injektion

### Indikationer

För spolning och rengöring under kirurgiska ingrepp  
För spolning av sår och brännskador  
För befuktning av sårtaamponader och kompresser  
För sköljning och rengöring av blåskatetrar  
För spolning och rengöring under stomivård  
För sköljning och rengöring av instrument och utrustning  
För påfyllning av befuktningsapparat (volym 100 ml och däröver rekommenderas)  
För spolning av ögon (30 ml behållare rekommenderas)

### Dosering

Mängden vätska beror på den kliniska situationen

### Överdoser

Överdoser vid sårrengöring och operativa ingrepp kan leda till absorption av spolvätska, som i sin tur kan leda till hypervolemi i form av hypoton hyperhydrering (hyponatremi)  
Huvudvärk, illamående, oro och desorientering är tecken på hyperhydrering. I allvarliga fall kan komalikhnande tillstånd inträffa

### Motåtgärder vid överdosering

Avbryt spolningen, korriger vatten och elektrolytbalansen beroende på den kliniska situationen

### Varningar och försiktighetsåtgärder

Använd ej till infusion  
Använd endast om förslutningen är obruten och vätskan klar  
Öppnade förpackningar får ej sparas.

Överbliven vätska skall kasseras

Återanvändning av engångsprodukter utgör en potentiell risk för patienten eller användaren. Det kan leda till kontaminering och/eller nedsättning av produktens funktion. Om produkten är kontaminerad och/eller har en begränsad funktion kan det leda till att patienten skadas, insjuknar eller dör.

Förvaras oåtkomligt för barn

Aqua B. Braun får inte användas för intratekal spolning.

### Biverkningar

Inga kända

### Hållbarhet

Får ej användas efter utgångsdatum på etiketten.

### Senast reviderad

0116

## Aqua B. Braun

Raztopina za izpiranje,  
sterilno in brez endotoksinov

### Sestava

1000 ml raztopine vsebuje:  
voda za injekcije

1000 ml

### Indikacije

Za izpiranje in čiščenje pri kirurških posegih.  
Za izpiranje ran in opeklin.  
Za vlaženje gaz, povojev in oblačil na ranah.  
Za izpiranje in čiščenje urinskih katetrov.  
Za izpiranje in čiščenje pri negi stome.  
Za napolnitev respiratornih vlažilnikov zraka.  
Za izpiranje in čiščenje instrumentov ter ostalih pripomočkov.

### Odmerjanje

Količina uporabljene raztopine je odvisna od kliničnega stanja.

### Preveliko odmerjanje

Prekomerno izpiranje ran in uporaba med operacijo lahko povzročita absorpcijo tekočine in posledično hipervolemijo v obliki hipotonične hiperhidracije (hiponatriemija).  
Simptomi hiperhidracije so glavobol, slabost, nemirnost in dezorientacija.  
V resnih primerih se lahko pojavi stanje, podobno komi.

### Ukrepi v primeru prevelikega odmerjanja

Prenehajte s procesom izpiranja, uravnajte ravnotežje vode in elektrolitov.

### Ukrepi in opozorila

Raztopine ne uporabljajte za infundiranje.  
Uporabljajte samo bistre raztopine iz nepoškodovanih vsebnikov.  
Odprih vsebnikov ne smete shranjevati, morebitno neporabljeno raztopino zavrzite.  
Ponovna uporaba medicinskih pripomočkov, namenjenih enkratni uporabi, predstavlja

tveganje za bolnika ali uporabnika. Povzroči lahko kontaminacijo in/ali slabše delovanje. Kontaminacija in/ali omejeno delovanje medicinskega pripomočka pa lahko vodita do poškodb, bolezni ali smrti bolnika. Shranjujte nedosegljivo otrokom. Aqua B. Braun se ne sme uporabljati za postopke intratekalnega izpiranja.

### Škodljivi neželeni učinki

Niso znani.

### Rok uporabnosti

Raztopine ne smete uporabljati po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na nalepki.

### Datum zadnje revizije

0116

## Aqua B. Braun

Roztok na výplach,  
sterilné, bez obsahu endotoxínov

### Zloženie

1000 ml roztoku obsahuje:

Voda na injekciu

1000 ml

### Indikácie

Na výplach a čistenie počas chirurgických zákrokov

Na výplach rán a popálenín

Na zvlhčovanie tamponád a obväzov rán

Na premývanie a čistenie balónikových katétrov

Na výplach a čistenie pri starostlivosti o stomiu

Na výplach a čistenie nástrojov a zariadení

Ako náplň do zvlhčovačov vzduchu (odporúča sa použiť balenie s obsahom 100 ml alebo viac)

Na mechanický výplach očí (odporúča sa použiť balenie s obsahom 30 ml)

### Dávkovanie

Množstvo tekutiny závisí na klinických podmienkach.

### Predávkovanie

Predávkovanie počas výplachu rán a pri aplikácii počas operácie môže viesť k vstrebávaniu roztoku na výplach, čo môže mať za následok hypervolémiu vo forme hypotonickej hyperhydratácie (hyponatriémia). Príznaky hyperhydratácie sú bolesti hlavy, nevoľnosť, nepokoj a dezorientácia. Len zriedka sa môže vyskytnúť stav podobný kóme.

### Prvá pomoc v prípade predávkovania

Prerušit' výplach, upraviť vodu a rovnováhu elektrolytov v závislosti na danej klinickej situácii.

### Varovania a preventívne opatrenia

Nepoužívať na infúziu.

Používať iba ak je roztok číry a v nepoškodenom obale.

Otvorené obaly neskladovať a nepoužitý obsah musí byť znehodnotený.

Opakovaným používaním jednorazových zariadení vzniká možné riziko pre pacienta alebo používateľa. Môže dôjsť ku kontaminácii alebo narušeniu funkčnosti zariadenia. Kontaminácia alebo obmedzená funkčnosť zariadenia môžu viesť k zraneniu, ochoreniu alebo smrti pacienta. Ušchovávať mimo dosahu detí! Aqua B. Braun sa nesmie používať na intratekálnu aplikáciu.

### Nežiaduce účinky

Žiadne nie sú známe.

### Čas použiteľnosti

Roztok nepoužívať po uplynutí času použiteľnosti vyznačenom na obale.

### Dátum poslednej revízie textu

0116

CE 0123

**B | BRAUN**



B. Braun Melsungen AG  
34209 Melsungen, Germany

75/12610272/0418